

32003D0822

L 309/14

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

26.11.2003.

ODLUKA VIJEĆA**od 17. studenoga 2003.****o pristupanju Europske zajednice Povjerenstvu Codex Alimentarius**

(2003/822/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 37., 95., 133. i članak 152. stavak 4. povezane s prvim podstavkom njegovog članka 300. stavka 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

(1) Cilj je Povjerenstva Codex Alimentarius, *inter alia*, razviti i uskladiti svjetske zdravstvene standarde i izdati smjernice i preporuke o poljoprivrednim i ribarskim proizvodima, hrani, aditivima hrani i kontaminantima, stočnoj hrani, veterinarskim lijekovima, pesticidima, uključujući označavanje, metode analize i uzorkovanja, etičke kodekse i dobru poljoprivrednu praksu i smjernice higijenske prakse, s ciljem zaštite zdravlja potrošača i osiguravanja dobre prakse u međunarodnoj trgovini. Ti su ciljevi u skladu s ciljevima Europske zajednice u pogledu mjera koje se poduzimaju za zaštitu ljudskog, životinjskog ili biljnog života ili zdravlja ili okoliša i srodnih međunarodnih trgovinskih mjera, i usklađivanja nacionalnog zakonodavstva, posebno u pogledu hrane, aditiva hrani i kontaminanata, uključujući označavanje i metode analize i uzorkovanja, s ciljem osiguravanja slobodnog protoka na unutarnjem tržištu i uvoza iz trećih zemalja.

⁽¹⁾ Mišljenje od 7. studenoga 2001. (još nije objavljeno u Službenom listu).

(2) Od 1994., sa stupanjem na snagu Sporazuma Svjetske trgovinske organizacije (WTO, World Trade Organization), a posebno Sporazuma o primjeni sanitarnih i fitosanitarnih mjera (Sporazum SPS, Application of Sanitary and Phytosanitary Measures) i Sporazuma o tehničkim preprekama u trgovini (Sporazum TBT, Technical Barriers to Trade), standardi, smjernice i preporuke Codex Alimentarius stekle su veću pravnu relevantnost na temelju pozivanja na Codex Alimentarius u Sporazumima WTO-a i pretpostavke usklađenosti relevantnih nacionalnih mjera koje se temelje na takvim standardima, smjernicama ili preporukama donesenima od strane Povjerenstva Codex Alimentarius.

(3) Europska zajednica trebala bi moći izvršavati svoju nadležnost i odigrati svoju ulogu u pripremama, pregovorima i usvajanju standarda, smjernica ili preporuka od strane Povjerenstva Codex Alimentarius i njegovih pomoćnih tijela. Pristupanje Europske zajednice kao punopravnog člana Codex Alimentarius, uz njegove države članice, nužno je kako bi se osiguralo da se primarni zdravstveni i drugi interesi Europske zajednice i njezinih država članica uzmu u obzir za vrijeme priprema, pregovora i usvajanja tih standarda, smjernica ili preporuka ili drugih odredbi od strane Povjerenstva Codex Alimentarius.

(4) Pristupanje Europske zajednice kao punopravne članice Codex Alimentarius trebalo bi pomoći u jačanju povezanosti između standarda, smjernica ili preporuka i drugih odredbi koje je usvojilo Povjerenstvo Codex Alimentarius i drugih relevantnih međunarodnih obveza Europske zajednice.

(5) 26. studenoga 1991. Europska zajednica postala je članica, uz države članice, Organizacije za hranu i poljoprivredu (FAO, Food and Agriculture Organisation).

- (6) Članak 2. Statuta Povjerenstva Codex Alimentarius daje pravo Europskoj zajednici, kao članici FAO-a, da postane i punopravna članica Povjerenstva Codex Alimentarius.
- (7) Odlukom od 21. prosinca 1993. Vijeće je ovlastilo Komisiju da pregovara o uvjetima i načinima pristupanja Europske zajednice kao punopravne članice Povjerenstvu Codex Alimentarius na temelju nadležnosti Europske zajednice, njezinog položaja u FAO-u i uzimajući u obzir predmet i pojedinačna obilježja Povjerenstva Codex Alimentarius.
- (8) Prava i obveze Organizacija članica FAO-a mogu se primjenjivati, *mutatis mutandis*, na članstvo Europske zajednice u Povjerenstvu Codex Alimentarius, te su već donesene odgovarajuće odluke u vezi s potrebnim prilagodbama odgovarajućih odredaba Poslovnika Povjerenstva Codex Alimentarius i njegovih pomoćnih tijela.
- (9) Ishod pregovora koje vodi Europska komisija smatra se zadovoljavajućim uzimajući u obzir interese Europske zajednice i njezinih država članica i pojedinačna obilježja Povjerenstva Codex Alimentarius.
- (10) Nužno je osigurati praktična rješenja u vezi sa sudjelovanjem Europske zajednice i njezinih država članica u radu Povjerenstva Codex Alimentarius i njegovih pomoćnih tijela na način koji će vjerojatno osigurati najveću moguću korist za Europsku zajednicu i njezine države članice od pristupanja Zajednice Povjerenstvu Codex Alimentarius.
- (11) S obzirom na gore navedena razmatranja, sada je prikladno da Europska zajednica pristupi Povjerenstvu Codex Alimentarius.

- (12) Opće uprave FAO-a i WHO-a odobrile su izmjene Poslovnika prihvaćenog na 26. sjednici Povjerenstva Codex Alimentarius od 30. lipnja 2003., omogućivši regionalnim organizacijama za gospodarsku integraciju da postanu članice Codexa,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

1. Europska zajednica će podnijeti zahtjev za pristupanje Povjerenstvu Codex Alimentarius, popraćen formalnim instrumentom prema kojim ona prihvaća obveze iz statuta Povjerenstva Codex Alimentarius koje su na snazi u vrijeme pristupanja (Prilog I. ovoj Odluci) i jedinstvenu Deklaraciju o izvršavanju nadležnosti (Prilog II. ovoj Odluci).

2. Predsjednik Vijeća odgovoran je za dovršavanje postupaka nužnih za provedbu gore navedenog.

Članak 2.

Dogovor između Vijeća i Komisije u vezi s pripremom za sastanke i izjave Codex Alimentarius i ostvarivanje prava glasa, priložen kao Prilog III. ovoj Odluci, primjenjivat će se između Komisije, Vijeća i država članica.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. studenoga 2003.

Za Vijeće
Predsjednik
G. ALEMANNIO

PRILOG I.

Instrument pristupanja Povjerenstvu Codex Alimentarius

Poštovani gospodine,

čast mi je obavijestiti Vas da je Europska zajednica, kao članica FAO-a, odlučila zatražiti pristupanje Povjerenstvu Codex Alimentarius. Stoga Vas molim da prihvatite ovaj instrument, kojim Europska zajednica prihvaća izmijenjeni Poslovnik Povjerenstva Codex Alimentarius, u skladu s njegovim pravilom II., i jedinstvenu Deklaraciju Europske zajednice o izvršavanju nadležnosti.

Europska zajednica službeno i bez zadržke prihvaća obveze koje proizlaze iz njezinog članstva u Povjerenstvu Codex Alimentarius, kako je navedeno u Statutu Povjerenstva Codex Alimentarius, i svečano se obvezuje vjerno i savjesno ispunjavati obveze na snazi u vrijeme njezinog pristupanja.

S najdubljim poštovanjem,

Alessandro PIGNATTI

*Vršitelj dužnosti predsjednika Vijeća Europske unije
Predsjedavajući, Odbor stalnih zastupnika
(Dio I.)*

g. Diouf
Glavni direktor
Organizacija za hranu i poljoprivredu UN-a
Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rim

—

PRILOG II.

Jedinstvena Deklaracija Europske zajednice o izvršavanju nadležnosti sukladno pravilu IV. Poslovnika Povjerenstva Codex Alimentarius

Ova Deklaracija određuje izvršavanje nadležnosti između Europske zajednice i njezinih država članica u pitanjima obuhvaćenim instrumentima kojima se uspostavlja Povjerenstvo Codex Alimentarius. Ona ne utječe na dogovore oko nastupanja u vezi sa Zajednicom i njezinim državama članicama.

Ova se Deklaracija primjenjuje na sve sastanke Povjerenstva Codex Alimentarius i svih njegovih pomoćnih tijela, osim ako Europska zajednica odluči ili ako drugi član Codex Alimentarius zatraži sastanak radi izdavanja posebne izjave u pogledu bilo koje točke dnevnog reda.

U slučaju da se dolje opisani opseg raspodjele nadležnosti između Europske zajednice i njezinih država članica promijeni, ova će se Deklaracija ažurirati u skladu s time.

1. NADLEŽNOST EUROPSKE ZAJEDNICE

Kao opće pravilo, Europska zajednica ima isključivu nadležnost nad točkama dnevnog reda koje se tiču usklađivanja standarda o određenim poljoprivrednim proizvodima, hrani, aditivima hrani, kontaminantima, veterinarskim lijekovima, pesticidima, ribi i ribljim proizvodima, uključujući označivanje, metode analize i uzorkovanja, kao i kodekse i smjernice higijenske prakse, u onoj mjeri u kojoj je zakonodavstvo Zajednice u potpunosti ili u velikoj mjeri uskladilo relevantna mjesta u tim područjima, kao i pitanja međunarodne trgovine u toj mjeri da su povezana s ciljevima Povjerenstva Codex Alimentarius, ponajprije sa zaštitom zdravlja potrošača i osiguravanjem fer prakse u trgovini hranom.

2. NADLEŽNOST DRŽAVA ČLANICA

Kao opće pravilo, države članice Europske zajednice imaju nadležnost nad točkama dnevnog reda koje se tiču organizacijskih pitanja (npr. pravna ili pitanja proračuna) i proceduralnih pitanja (npr. izbor predsjedavajućih, usvajanje dnevnog reda, usvajanje izvješća).

3. NADLEŽNOST DRŽAVA ČLANICA I ZAJEDNICE

I Europska zajednica i njezine države članice imaju *a priori* nadležnost u sljedećim područjima, u mjeri u kojoj mjere predviđene u tim područjima spadaju u opseg djelovanja Codex Alimentarius i u slučajevima ako Zajednica ima ovlasti uskladiti, ali su ta područja samo djelomično usklađena:

- (a) poljoprivredna politika općenito, uključujući usklađivanje standarda za život i zdravlje životinja i biljaka (članci 32. do 38. Ugovora o EZ-u);
- (b) približavanje odredaba propisanih zakonima, uredbom ili upravnim djelovanjem država članica u područjima koja se tiču života ili zdravlja ljudi, životinja ili biljaka (članci 94. i 95. Ugovora o EZ-u);
- (c) mjere politike javnog zdravstva (članak 152. Ugovora o EZ-u) i mjere za zaštitu potrošača (članak 153. Ugovora o EZ-u);
- (d) politika o istraživanju i tehnološkom razvoju (članci 163. do 173. Ugovora o EZ-u);
- (e) politika zaštite okoliša (članci 174. do 176. Ugovora o EZ-u);
- (f) razvojna politika (članci 177. do 181. Ugovora o EZ-u);
- (g) druge politike Europske zajednice koje se mogu ticati, pa i djelomično, pojedine aktivnosti Povjerenstva Codex Alimentarius.

PRILOG III.

Dogovor između Vijeća i Komisije s obzirom na pripremu za sastanke i izjave Codex Alimentarius a i ostvarivanje prava glasa**1. Opseg primjene koordinacijskog postupka**

Ovi će se koordinacijski postupci primjenjivati na svaki sastanak Povjerenstva Codex Alimentarius ili svakog njegovog pomoćnog tijela, uključujući radne skupine, te na odgovore na cirkularna pisma.

2. Cirkularna pisma Codex Alimentarius a

- 2.1. S ciljem poštivanja roka za odgovor na cirkularna pisma Codex a, Komisija, u redovitim vremenskim razmacima koji ne prelaze dva mjeseca, šalje državama članicama tablicu u kojoj se zasebno navode sva predviđena, najavljena i očekivana cirkularna pisma, označujući ona cirkularna pisma za koja namjerava pripremiti nacrt zajedničkog odgovora u ime Zajednice te vremenski okvir u kojem će to biti učinjeno te dajući što je više moguće svoje mišljenje o statusu nadležnosti za svako od njih.
- 2.2. Kada Komisija naznači da je potrebno pripremiti zajednički odgovor, države članice će se suzdržati od izravnog odgovaranja na naznačena cirkularna pisma Codex a, ali mogu ukazati Komisiji na specifične teme ili točke koje za njih predstavljaju problem te stav koji predlažu da se zauzme u odgovoru.
- 2.3. Komisija će pripremiti nacrt zajedničkog odgovora uzimajući u obzir naznake država članica te će nacrt žurno poslati državama članicama radi daljnjih komentara, putem nacionalnih Codex kontaktnih točaka ili bilo koje određene točke koju navedu države članice. Komisija će, na temelju primljenih komentara, pripremiti reviziju zajedničkog odgovora, naznačujući primljene komentare i objašnjavajući tamo gdje je to moguće zašto neki od njih nisu uzeti u obzir.
- 2.4. Država članica također može ukazati Komisiji na to da je na neko određeno cirkularno pismo potrebno dati zajednički odgovor. U takvom slučaju Komisija će pripremiti nacrt odgovora uz tehničku pomoć te države članice.
- 2.5. Kada Komisija ocijeni kako nije nužno pripremiti zajednički odgovor, države članice imaju pravo izravno odgovoriti na cirkularna pisma Codex a za koja nije predviđen zajednički odgovor. Međutim, u tom slučaju, države članice koje namjeravaju izravno poslati komentare šalju nacrt drugim državama članicama i Komisiji prije nego što ga pošalju Codex u kako bi bile sigurne da nema protivljenja Komisije niti bilo koje druge države članice.
- 2.6. Komisija i države članice učinit će ozbiljan napor kako bi postigle zajedničko stajalište što je prije moguće. Ako je nacrt zajedničkog odgovora prihvatljiv državama članicama, bit će poslan tajništvu Codex Alimentarius a. No, ako i dalje postoji znatan stupanj neslaganja u mišljenjima, Komisija će poslati nacrt tajništvu Vijeća u svrhu organiziranja koordinacijskog sastanka radi rješavanja preostalih nesuglasica, te će se primjenjivati odgovarajući postupak utvrđen u odjeljku 3. dolje.

3. Koordinacijski postupak u Vijeću

- 3.1. Radi pripreme za bilo koji sastanak Codex Alimentarius a, koordinacijski će se sastanci održavati:

— u Bruxellesu, unutar nadležne Radne skupine Vijeća (obično Radna skupina Codex Alimentarius a), što je ranije moguće i onoliko puta koliko je potrebno prije sastanka Codex Alimentarius a, te, dodatno,

— na licu mjesta, posebno na početku i, ako je potrebno, za vrijeme i na kraju sastanka Codex Alimentarius a, a daljnji će se koordinacijski sastanci sazivati kada god za to bude postojala potreba kroz niz sastanaka.

- 3.2. Na koordinacijskim sastancima će se postići dogovor o izjavama koje će biti dane samo u ime Zajednice ili u ime Zajednice i njezinih država članica. Izjave koje će se dati samo u ime država članica nisu dijelom koordinacije Zajednice kao takve, ali mogu, naravno, također biti podložne koordinaciji na tim sastancima ako se države članice s time slože.

Stajalište Zajednice ili zajednička stajališta obično se usuglašavaju u obliku pregovaračkog stajališta, izjave ili nacрта izjave. Kada se u tom dogovoru navodi „izjava”, treba se smatrati da se odnosi i na druge oblike o kojima je usuglašeno stajalište Zajednice ili zajedničko stajalište.

- 3.3. Komisija će po primitku poslati svaki dnevni red sastanka Codex Alimentariusu tajništvu Vijeća da ga prosljedi državama članicama uz priloženu naznaku točaka dnevnog reda o kojima se namjerava dati izjava te naznaku o tome hoće li ta izjava biti dana u ime Zajednice ili Zajednice i njezinih država članica.

U slučaju točaka dnevnog reda za koje može biti nužno donijeti odluku konsenzusom ili glasovanjem na sastanku Codex Alimentariusu, Komisija će naznačiti treba li glasovati Zajednica ili njezine države članice.

- 3.4. Komisija će poslati nacрте izjava i dokumente o stajalištima tajništvu Vijeća da ih prosljedi državama članicama što je prije moguće, ali barem jedan tjedan prije koordinacijskog sastanka. Pri pripremi nacрта izjava ili dokumenata o stajalištima, Komisija će se osloniti na tehničku stručnost država članica. Tajništvo Vijeća će osigurati da se nacrti izjava prenose brzo putem nacionalnih Codex kontaktnih točaka ili bilo koje točke koju odrede države članice.
- 3.5. Na koordinacijskim sastancima odlučit će se o provedbi odgovornosti s obzirom na izjave i glasovanje u vezi sa svakom točkom dnevnog reda sastanka Codex Alimentariusu, o čemu može biti dana izjava ili se očekuje glasovanje.
- 3.6. Komisija će unaprijed obavijestiti države članice o koordinacijskim sastancima, putem tajništva Vijeća, o:

(a) svojim prijedlozima u vezi s provedbom odgovornosti na pojedinoj temi;

(b) svojim prijedlozima u vezi s izjavama o pojedinoj temi.

- 3.7. Ako se Komisija i države članice na koordinacijskim sastancima unutar nadležne radne skupine Vijeća ili na licu mjesta ne mogu složiti oko zajedničkog stajališta, između ostalog i zbog neslaganja oko podjele nadležnosti, u pogledu pitanja iz podtočaka (a) i (b) točke 3.6., predmet će biti upućen Vijeću stalnih zastupnika koje odlučuje većinom utvrđenom u relevantnom pravu Zajednice koje se odnosi na pitanje koje se razmatra.
- 3.8. Odluke iz stavka 3.7. ne dovode u pitanje nadležnost Zajednice i nadležnost njezinih država članica u područjima koja se razmatraju.
- 3.9. Ako se pokaže nemogućim da Komisija na vrijeme pripremi izjave za koordinacijski sastanak (zbog neraspoloživosti dokumentacije Codex Alimentariusu), Komisija će državama članicama, barem jedan tjedan prije sastanka Codex Alimentariusu, dati nacrt glavnih elemenata stajališta Zajednice ili zajedničkog stajališta i izjave koja se u skladu s time treba dati. Ako je nužno, u iznimnim okolnostima, na koordinacijskom sastanku na licu mjesta ponovo će se, s predstavnicima Komisije i država članica prisutnima na sastanku, preispitati ti elementi i izjava.
- 3.10. Ako za vrijeme sastanaka Codex Alimentariusu dođe do potrebe za sastavljanjem izjave kao odgovora na razvoj ili dinamiku pregovora od strane predstavnika Zajednice u ime Zajednice ili u ime Zajednice i njezinih država članica, nacrt izjave bit će usuglašen na licu mjesta te će se primijeniti odgovarajući dio stavka 3.9.

- 3.11. Za vrijeme rasprava Codexa, u svrhu reagiranja na prijedloge koji nisu pokriveni usuglašenim stajalištem Zajednice, države članice i Komisija, nakon odgovarajućeg usklađivanja tamo gdje je to moguće, mogu predložiti prvi odgovor i istražiti alternativne mogućnosti bez preuzimanja formalne obveze. Komisija i države članice će obratiti punu pozornost na uspostavljeno stajalište Zajednice i njegove temeljne argumente, te će se usklađivati na licu mjesta što je prije moguće kako bi potvrdile ili promijenile privremena stajališta.

4. Izjave i glasovanje na sastancima Codex Alimentarius

- 4.1. Ako se točka dnevnog reda bavi temama u isključivoj nadležnosti Zajednice, Komisija govori i glasuje za Zajednicu. Nakon odgovarajućeg usklađivanja, države članice mogu također govoriti kako bi podržale i/ili razvile stajalište Zajednice.
- 4.2. Ako se točka dnevnog reda bavi temama u isključivoj nacionalnoj nadležnosti, države članice govore i glasuju.
- 4.3. Ako se točka dnevnog reda bavi temama koje sadrže elemente i u nacionalnoj nadležnosti i u onoj Zajednice, Predsjedništvo i Komisija iznose zajedničko stajalište. Nakon odgovarajućeg usklađivanja, države članice mogu govoriti kako bi podržale i/ili razradile zajedničko stajalište. Države članice ili Komisija, kako je prikladno, glasovat će u ime Zajednice i njezinih država članica u skladu sa zajedničkim stajalištem. Odluka o tome tko će glasovati donosi se u svjetlu toga čija je nadležnost prevladavajuća (npr. uglavnom nadležnost država članica ili uglavnom nadležnost Zajednice).
- 4.4. Ako se točka dnevnog reda bavi temama koje sadrže elemente i u nacionalnoj nadležnosti i u onoj Zajednice, a Komisija i države članice nisu se uspjele složiti oko zajedničkog stajališta kako se navodi u točki 3.7., države članice mogu govoriti i glasovati o temama koje nesumnjivo spadaju u njihovu nadležnost. U skladu s poslovnikom Codex Alimentarius, Komisija može govoriti i glasovati o temama koje nesumnjivo jesu u nadležnosti Zajednice i za koje je usvojeno stajalište Zajednice.
- 4.5. Za teme za koje ne postoji dogovor između Komisije i država članica o raspodjeli nadležnosti, ili gdje nije bilo moguće postići većinu potrebnu za stajalište Zajednice, učinit će se najveći mogući naponi kako bi se situacija razjasnila ili postiglo stajalište Zajednice. U očekivanju toga, i nakon odgovarajućeg usklađivanja, države članice i/ili Komisija, kako je prikladno, imali bi pravo govoriti pod uvjetom da izneseno stajalište bude u skladu s politikom Zajednice i prethodnim stajalištima Zajednice, te u skladu s pravom Zajednice.
- 4.6. U prve dvije godine od pristupanja Zajednice Povjerenstvu Codex Alimentarius, rezultati koordinacijskih sastanaka u nadležnoj radnoj skupini Vijeća o izvršavanju odgovornosti u pogledu izjava i glasovanja u vezi sa svakom točkom dnevnog reda sastanka Codex Alimentarius, bit će poslani tajništvu Codex Alimentarius. Nakon početnog dvogodišnjeg razdoblja, donesena jedinstvena opća Deklaracija smatrat će se primjenjivom, osim ako postoji poseban zahtjev za objašnjenjem od strane druge članice Codex Alimentarius ili ako je drukčije odlučeno u nadležnoj radnoj skupini Vijeća.
- 4.7. Unutar okvira stavka 4.1. ili 4.3., ako država članica ima pitanja od posebne važnosti u pogledu ovisnih područja, a ta se pitanja ne mogu riješiti u zajedničkom stajalištu ili u stajalištu Zajednice, ta država članica zadržava pravo glasovanja i govorenja u vezi sa svojim ovisnim područjima, imajući na umu interes Zajednice.

5. Skupine za izradu nacrti i radne skupine

- 5.1. Države članice i Komisija imaju pravo dobrovoljno sudjelovati i govoriti u skupinama za izradu nacrti i u radnim skupinama Codex Alimentarius, što su tehnički neformalni sastanci kojima prisustvuju samo neke članice Codex Alimentarius i na kojima se ne donose nikakve formalne odluke. Predstavnici država članica i Komisije činit će ozbiljne napore da postignu suglasnost o stajalištu i da ga brane na raspravama u skupinama za izradu nacrti i radnim skupinama.
- 5.2. Predstavnici Komisije i država članica koji sudjeluju u skupinama za izradu nacrti i radnim skupinama Codexa, ne dovodeći u pitanje nadležnost, odmah obavješćuju druge države članice o izvješćima o nacrtima koje je sastavio izvjestitelj skupine te se usklađuju s državama članicama u pogledu stajališta koje će se zauzeti. U odsustvu posebnog usklađivanja o izvješćima o nacrtima, predstavnici Komisije ili država članica u sastavljačkim i radnim skupinama za orijentaciju koristit će usklađene izjave i rasprave koordinacijskih sastanaka, kako je naznačeno u odjeljku 4.

6. Preispitivanje dogovora

Na zahtjev države članice ili Komisije, dogovor će se preispitati, uzimajući u obzir iskustvo stečeno njegovom primjenom.
